

# STARPOINT VRM

## Istruzioni d'uso

Le presenti istruzioni d'uso / dichiarazione del costruttore sono da conservarsi per l'intero periodo di utilizzo.

Traduzione delle Istruzioni d'uso originali



Golfare orientabile femmina  
**STARPOINT - VRM**  
per viti passanti classe 10.9



**DADO RICAMBI**

Via Kennedy 264  
I-39055 Laives (BZ)  
Tel.: +39 0471 954388  
Fax: +39 0471 954521  
www.dadoricambi.it  
info@dadoricambi.it

RUD-Art.-Nr.: 8502512-IT / 04.013



**EG-Konformitätserklärung**

entsprechend der EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, Anhang II A und ihren Änderungen

Hersteller: **RUD Ketten  
Rieger & Dietz GmbH u. Co. KG**  
Friedensinsel  
73432 Aalen

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart, sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung, den grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG sowie den unten aufgeführten harmonisierten und nationalen Normen sowie technischen Spezifikationen entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Produktbezeichnung: StarPoint Ringmutter  
VRM

Folgende harmonisierten Normen wurden angewandt:  
EN 12100      EN 1677-1

Folgende nationalen Normen und technische Spezifikationen wurden außerdem angewandt:  
BGR 500, KAP2.8

Für die Zusammenstellung der Konformitätsdokumentation bevollmächtigte Person:  
Reinhard Smetz, RUD Ketten, 73432 Aalen

Aalen, den 03.01.2013      Dr. Ing. Rolf Sinz (Prokurist/OMB) *Dr. Sinz*  
Name, Funktion und Unterschrift Verantwortlicher



**Dichiarazione di conformità CE**

conforme alla direttiva europea macchine 2006/42/CE, allegati II A e relative modifiche

Produttore: **RUD Ketten  
Rieger & Dietz GmbH u. Co. KG**  
Friedensinsel  
73432 Aalen

Con la presente si dichiara che la macchina di seguito descritta, in base al suo progetto, al modello costruttivo e alla versione da noi commercializzata, è conforme ai requisiti essenziali della direttiva europea macchine 2006/42/CE e delle sottolencate normative armonizzate e nazionali nonché specificazioni tecniche. In caso di modifiche apportate alla macchina senza il nostro consenso, la presente dichiarazione risulta nulla.

Definizione prodotto: Golfare orient.femm. StarPoint  
VRM

Sono state applicate le seguenti normative armonizzate:  
EN 12100      EN 1677-1

In aggiunta sono state applicate le seguenti normative nazionali e specificazioni tecniche:  
BGR 500, KAP2.8

La persona delegata della composizione della documentazione di conformità:  
Reinhard Smetz, RUD Ketten, 73432 Aalen

Aalen, il 03.01.2013      Dr. Ing. Rolf Sinz (Prokurist/OMB) *Dr. Sinz*  
Nome, funzione e firma responsabile

## Istruzioni di montaggio/Istruzioni per l'uso

- L'utilizzo è riservato al personale incaricato e istruito nel rispetto del regolamento BGR 500 e, al di fuori della Germania, nel rispetto delle normative specifiche del rispettivo paese interessato.
- Controllare periodicamente e prima di ogni utilizzo che la vite sia ben serrata (coppia di serraggio) e che i punti di sollevamento non presentino forte corrosione, usura, deformazioni, ecc.
- Utilizzare i golfari orientabili femmina Starpoint solo con viti passanti e/o perni filettati corrispondenti come minimo alla classe di resistenza 10.9. Eventuali caratteristiche inferiori del materiale dei perni filettati o delle viti passanti comportano una riduzione della portata nominale!** Nel caso di sollecitazione continuata gli Starpoint possono essere usati solo in raccordamento con elementi che sopportano di stringere il dado fino a 70 % del limite di snervamento del perno filettato.

Prevedere a livello progettuale il punto di applicazione in modo tale che le forze immesse vengano assorbite dal materiale di base senza deformazione.

4. I punti di sollevamento devono essere posizionati in modo tale da evitare le sollecitazioni non consentite come una torcitura o un ribaltamento del carico.

- Nel caso di brache ad un braccio, applicare il punto di sollevamento in verticale sopra il baricentro del carico.
- Nel caso di brache a due bracci, applicare i punti di sollevamento su entrambi i lati e al di sopra del baricentro del carico.
- Nel caso di brache a tre e quattro bracci, applicare i punti di sollevamento in modo simmetrico e su un unico piano attorno al baricentro del carico.

5. Simmetria del carico:

determinare la portata necessaria del singolo punto di sollevamento per un carico simmetrico e asimmetrico in base alla seguente formula fisica:

$$W_{LL} = \frac{G}{n \times \cos \beta}$$

$W_{LL}$  = Portata necessaria del punto di sollevamento / singolo braccio (kg)  
 $G$  = Peso del carico (kg)  
 $n$  = Numero dei bracci portanti  
 $\beta$  = Angolo di inclinazione del singolo braccio

Numero di bracci portanti:

	Simmetria	Asimmetria
due bracci	2	1
tre / quattro bracci	3	1

(vedere anche tabella 1)

6. La superficie di avvitamento (E) deve essere piana. Il filetto del perno deve riempire al 100 % il filetto del golfare femmina. Il perno filettato montato deve assicurare che la superficie di appoggio del golfare femmina possa aderire alla superficie di avvitamento. Golfari che non appoggiano con l'inserto filettato sulla superficie di avvitamento non possono essere sollecitati.

7. Per il montaggio si raccomanda l'utilizzo di una chiave ad anello adatta. Siccome l'esagono dell'inserto filettato del golfare non è adatto a coppie di serraggio molto alte, si consiglia di usare, se possibile, la controparte (vite, dado su perno filettato, ecc.) per fissare il golfare. La coppia di serraggio necessaria dipende dal singolo caso d'impiego.

Se i golfari orientabili femmina Starpoint vengono sollecitati esclusivamente in direzione verticale (in direzione assiale del filetto) con un perno filettato classe 10.9, valgono le rispettive portate indicate in tabella 1.

8. Quando è saldamente avvitato, il corpo anello del golfare femmina STARPOINT deve permettere una rotazione di 360°. Prima di agganciare gli elementi di sollevamento disporre in direzione di trazione.

**Attenzione: il golfare orientabile femmina STARPOINT non è idoneo alla rotazione sotto carico!**



9. Gli elementi di sollevamento devono muoversi liberamente nel golfare orientabile femmina STARPOINT. Al momento dell'aggancio e dello sgancio degli elementi di sollevamento (p.e. imbracatura di catena) non devono formarsi punti che comportino un rischio di schiacciamento, taglio, urto o punti che possano impigliarsi durante la manipolazione. Evitare ogni eventuale danneggiamento degli elementi di sollevamento, dovuto a carichi con spigoli vivi.

10. Le sollecitazioni improvvise o le vibrazioni possono causare un allentamento accidentale, in particolare nel caso di viti passanti con dado. Misure di sicurezza possibili: frenafiletto liquido, p.e. Loctite (idoneo per l'utilizzo previsto; rispettare le indicazioni del produttore). Si raccomanda di assicurare in generale tutti i punti di sollevamento che rimangano per lungo tempo nel punto di fissaggio, p.e. mediante incollaggio.

**Attenzione: il corpo anello deve permettere la rotazione!**

11. Temperature di utilizzo:

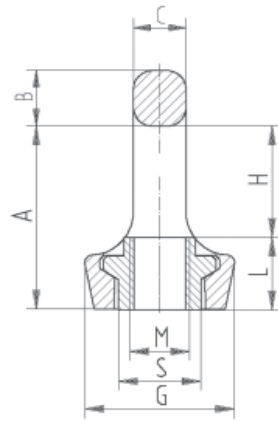
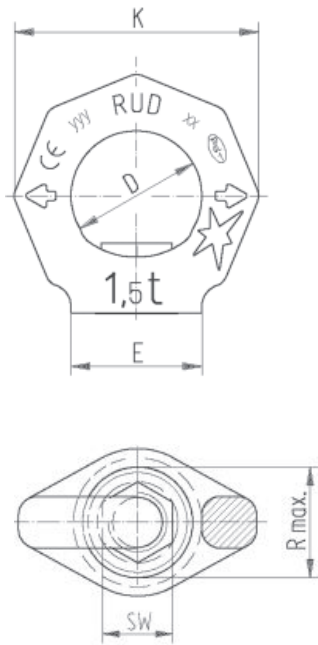
l'utilizzo del golfare orientabile femmina Starpoint è permesso fino ad una temperatura di 100° C.

12. I punti di sollevamento RUD non devono venire in contatto con sostanze chimiche aggressive, acidi o i relativi vapori.

13. Rendere facilmente riconoscibile il punto di fissaggio dei punti di sollevamento, contrassegnandolo con un colore a contrasto.

14. L'idoneità del punto di sollevamento deve essere verificata da parte di persona competente in seguito al montaggio e poi tenuta sotto controllo ad intervalli regolari in funzione delle condizioni di utilizzo, ma non superiori ad 1 anno. La stessa verifica è necessaria in seguito ad un sinistro e qualsiasi evento particolare.

Tipo di attacco braca										
Numero di bracci	1	1	2	2	2	2	2	3 & 4	3 & 4	3 & 4
Angolo di inclinazione <math>\beta</math>	0°	90°	0°	90°	0-45°	45-60°	asimm.	0-45°	45-60°	asimm.
Fattore	1	1	2	2	1,4	1	1	2,1	1,5	1
Tipo	<b>STARPOINT VRM - per peso complessivo massimo in tonnellate, saldamente avvitato e disposto in direzione di trazione.</b>									
VRM-M 6	0,5 t	<b>0,1 t</b>	1 t	0,2 t	0,14 t	0,1 t	0,1 t	0,21 t	0,15 t	0,1 t
VRM-M 8	0,8 t	<b>0,3 t</b>	2 t	0,6 t	0,42 t	0,3 t	0,3 t	0,63 t	0,45 t	0,3 t
VRM-M 10	1 t	<b>0,4 t</b>	2 t	0,8 t	0,56 t	0,4 t	0,4 t	0,84 t	0,6 t	0,4 t
VRM-M 12	2 t	<b>0,75 t</b>	4 t	1,5 t	1,0 t	0,75 t	0,75 t	1,6 t	1,12 t	0,75 t
VRM-M 16	4 t	<b>1,5 t</b>	8 t	3 t	2,1 t	1,5 t	1,5 t	3,15 t	2,25 t	1,5 t
VRM-M 20	6 t	<b>2,3 t</b>	12 t	4,6 t	3,22 t	2,3 t	2,3 t	4,83 t	3,45 t	2,3 t
VRM-M 24	8 t	<b>3,2 t</b>	16 t	6,4 t	4,48 t	3,2 t	3,2 t	6,7 t	4,8 t	3,2 t
VRM-M 30	12 t	<b>4,5 t</b>	24 t	9 t	6,3 t	4,5 t	4,5 t	9,4 t	6,7 t	4,5 t



**Criteria di controllo relativi ai punti 2 e 14:**

- assicurarsi che il golfare sia ben fissato
- la superficie di appoggio dell'inserto filettato del golfare femmina deve essere piana e deve interamente aderire alla superficie di avvitarimento
- integrità del punto di sollevamento
- integrità e leggibilità dell'indicazione di portata e del marchio del costruttore
- deformazioni di elementi portanti quali il corpo base e il perno filettato
- danneggiamenti meccanici come intagli profondi, in particolare nelle zone soggette a sollecitazione di trazione
- variazioni della sezione dovute ad usura > 10 %
- forte corrosione
- incrinature su elementi portanti
- funzione e danneggiamento dei filetti
- deve essere garantita la rotazione agevole e senza strappi del corpo anello

*Il mancato rispetto delle avvertenze può causare danni personali e materiali!*

Tipo	Portata Peso nominale (kg) WLL	A	B	C	D Ø	E Ø	G	H	K	L	M	R <sub>max</sub>	S Ø	SW	Codice articolo
VRM-M 6	0,1 t 0,06	28	9	7	20	23	28	16	37	11	M 6	16	13	9	7900786
VRM-M 8	0,3 t 0,1	34	11	8,5	25	25	28	20	47	14	M 8	20	16	12	7992989
VRM-M10	0,4 t 0,1	34	11	8,5	25	25	28	20	47	14	M10	20	16	12	7990311
VRM-M12	0,75 t 0,2	42	13	10	30	30	34	25	56	17	M12	24	20	14	7990312
VRM-M16	1,5 t 0,3	51	15	14	35	35,5	40	30	65	21	M16	30	22	19	7990314
VRM-M20	2,3 t 0,5	57	17	16	40	40	50	34	75	23	M20	37	29	24	7990315
VRM-M24	3,2 t 0,9	69	21	19	48	50	60	40	90	29	M24	45	35	30	7990316
VRM-M30	4,5 t 1,5	86	26	24	60	60	75	52	112	34	M30	56	44	36	7993008

Tabella 2

RUD si riserva la facoltà di modifiche tecniche senza preavviso

Tipo di attacco braca										
Numero di bracci	1	1	2	2	2	2	2	3 & 4	3 & 4	3 & 4
Angolo di inclinazione <math>\beta</math>	0°	90°	0°	90°	0-45°	45-60°	asimm.	0-45°	45-60°	asimm.
Fattore	1	1	2	2	1,4	1	1	2,1	1,5	1
Tipo	<b>STARPOINT VRM - per peso complessivo massimo in lbs,</b> saldamente avvitaro e disposto in direzione di trazione.									
VRM-M 6	1100 lbs	<b>220 lbs</b>	2200 lbs	440 lbs	308 lbs	220 lbs	220 lbs	462 lbs	330 lbs	220 lbs
VRM-M 8	2200 lbs	<b>660 lbs</b>	4400 lbs	1320 lbs	925 lbs	660 lbs	660 lbs	1380 lbs	990 lbs	660 lbs
VRM-M 10	2200 lbs	<b>880 lbs</b>	4400 lbs	1760 lbs	1235 lbs	880 lbs	880 lbs	1850 lbs	1320 lbs	880 lbs
VRM-M 12	4400 lbs	<b>1650 lbs</b>	8800 lbs	3300 lbs	2200 lbs	1650 lbs	1650 lbs	3460 lbs	2470 lbs	1650 lbs
VRM-M 16	8800 lbs	<b>3300 lbs</b>	17640 lbs	6610 lbs	4630 lbs	3300 lbs	3300 lbs	6940 lbs	4960 lbs	3300 lbs
VRM-M 20	13250 lbs	<b>5070 lbs</b>	26500 lbs	10140 lbs	7100 lbs	5070 lbs	5070 lbs	10650 lbs	7600 lbs	5070 lbs
VRM-M 24	17630 lbs	<b>7050 lbs</b>	35260 lbs	14100 lbs	9880 lbs	7050 lbs	7050 lbs	14800 lbs	10580 lbs	7050 lbs
VRM-M 30	26455 lbs	<b>9920 lbs</b>	52910 lbs	19840 lbs	13888 lbs	9920 lbs	9920 lbs	20832 lbs	14880 lbs	9920 lbs

Tabella 3